

# 千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼【四十二手眼】No.1064

【一】如意珠手

Om, vajra-avatāra huṃ phaṭ.

【二】罽索手【即辟除真言—《大正新修大藏經》第十八卷七零六頁下】

Om, kīli kīla rava raudra huṃ phaṭ.

【三】寶砮手【即清淨真言—十八卷七零七頁上】

Om, kīli kīli vajra huṃ phaṭ.

【四】寶劍手【即佛部光澤真言—十八卷七一零頁中】

Om, teje teja-śvitni siddhi sādahaya huṃ phaṭ.

【五】跋折羅手【即蓮花部光澤真言—十八卷七一零頁中】

Om, dīpya dīpya dīpaya mahā-śrīye svāhā.

【六】金剛杵手【即堅固護身真言—十八卷七一零頁中】

Om, vajra-agni pra-dīptāya svāhā.

【七】施無畏手【即大護身真言—十八卷七一零頁下】

Om, jvalanaya huṃ phaṭ.

【八】日精摩尼手【即被甲真言—十八卷七一零頁下】

Om, dhūpī, dhūpī-kāya, dhūpī pra-jvalani svāhā.

【九】月精摩尼手【即結髮真言—十八卷七一零頁下】

Om, su-siddhi-kari svāhā.

【十】寶弓手【即成就寶師子座真言—十八卷七一一頁上】

Om, acala vīre svāhā.

【十一】寶箭手【即成就寶蓮華真言—十八卷七一一頁上】

Om, kamala svāhā.

【十二】揚枝手【即金剛部淨治空中道路真言—十八卷七一二頁中】

Om, su-siddhi-kari jvalita adānta mūrtaye, jvala jvala bandha bandha hana hana huṃ phaṭ.

【jvalita adānta】請參考《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第一七頁下。

【十三】白拂手【即蓮華部淨治路真言一十八卷七一二頁下】  
Oṃ, padmini bhagavati moha-yā moha-yā jagat moha-nī svāhā.

【十四】寶瓶手【即三昧耶真言一十八卷七一三頁上】  
Oṃ, saṃkale samayaṃ svāhā.

【十五】榜牌手【即奉闕伽真言一十八卷七一三頁上】  
Oṃ, yakṣa nādaya indra-dhanuṣ priya paśya paśya svāhā.

【十六】鉞斧手【即佛部奉座真言一十八卷七一三頁中】  
Oṃ, vīra vīrāya svāhā.

【十七】玉環手【即蓮花部奉座真言一十八卷七一三頁中】  
Oṃ, padma-vīrāya svāhā.

【十八】白蓮花手【即金剛部奉座真言一十八卷七一三頁中】  
Oṃ, vajra-vīrāya svāhā.

【十九】青蓮花手【即金剛楔結地界真言一十八卷七一三頁下】  
Oṃ, kīli kīli-vajra vajri-bhūr bandha bandha huṃ phaṭ.

【二十】寶鏡手【即金剛鉤欄結上方界真言一十八卷七一三頁下】  
Oṃ, vi-sphuraṇa rakṣa vajra-pañjara huṃ phaṭ.

【二十一】紫蓮花手【即金剛牆真言一十八卷七一三頁下】  
Oṃ, sāra sāra vajra-prākāra huṃ phaṭ.

【二十二】寶篋手【即金剛絹索真言一十八卷七一四頁上】  
Oṃ, vajra-pāśa hṛ gagana māra hum.

【二十三】五色雲手【即金剛迦利結北方界真言一十八卷七一四頁上】  
Oṃ, vajra-kālī raṭ mātha.

【二十四】軍持手【即金剛峰結南方界真言一十八卷七一四頁上】  
Oṃ, vajra-śikhara ruta mātha.

【二十五】紅蓮花手【即結上下方界真言一十八卷七一四頁中】  
Oṃ, śaṃkale samayaṃ svāhā.

【二十六】寶戟手【即火院真言一十八卷七一四頁中】  
Om, asama-agni hṛ huṃ phaṭ.

【二十七】寶螺手【即結大界真言一十八卷七一四頁中】

Om, śaṃkale mahā-samayam svāhā.

【二十八】髑髏寶杖手【即成就金剛杵真言一十八卷七一四頁下】

Om, dhūna vajra haḥ.

【二十九】數珠手【即佛部淨數珠真言一十八卷七一四頁下】

Namo ratna-trayāya. Om, adbhute vijaye siddhi siddha-arthe svāhā.

【三十】寶鐸手【蓮華部淨數珠真言一十八卷七一四頁下】

Namaḥ padma-pāṇaye. Om, amṛta game śrīye śrī-mālīni svāhā.

【三十一】寶印手【即金剛部成就數珠真言一十八卷七一五頁上】

Om, vajra-ajitam jaye svāhā.

【三十二】俱尸鐵鉤手【即佛部奉塗香真言一十八卷七一五頁下】

Om, agarūttara agra-viṣaye namaḥ svāhā. 【agaru utara】

【三十三】錫杖手【即蓮華部奉塗香真言一十八卷七一五頁下】

Om, nṛti nṛti nṛtā-pati, nṛtya nṛtya-pāṇi huṃ phaṭ.

【三十四】合掌手【padma-añjaliṃ—蓮華合掌】

Om, padma-añjaliṃ hrīḥ.

【三十五】化佛手【即蓮華部奉燒香真言一十八卷七一六頁中】

Om, candra-bhā-maṇḍali ghrṇa ghrṇi huṃ phaṭ.

【三十六】化宮殿手【即金剛部奉燒香真言一十八卷七一六頁中】

Om, vi-sāra vi-sāra huṃ phaṭ.

【三十七】寶經手【即奉獻花，香，食真言一十八卷六零八，九，及十頁】

Om, ā-hara ā-hara sarva vidyādharah pūjite svāhā.

【三十八】不退轉金輪手【即佛部奉食真言一十八卷七一六頁下】

Om, chid mīṇi svāhā.

【三十九】頂上化佛手【即金剛部奉食真言一十八卷七一六頁下】

Om, vajriṇi vajra-aṅge svāhā.

【四十】葡萄手【即佛部奉燈真言一十八卷七一七頁上】

Om, amala kānti tejini svāhā.

【四十一】甘露手【即妙色身如來施甘露真言】

Oṃ sru sru, pra-sru pra-sru svāhā.

出自：《瑜伽集要救阿難陀羅尼焰口儀軌經》（一卷）—唐—不空三藏法師譯。  
《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第四七零頁下。藏經編號 No. 1318.

【四十二】總攝千臂手【即千眼千臂觀世音菩薩千臂總攝印第五】

Tadyathā, avalokiteśvara sarva duṣṭa u-hamīya svāhā.

【u-hamīya=u-ha-mīya】

總攝千臂手真言—出自：《千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經》卷上一唐—智通譯。  
《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第八五頁下。藏經編號 No. 1057.

轉譯自：

《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》（一卷）—唐—不空譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一七至一一九頁。藏經編號 No. 1064.

備注：

以上轉譯出之《四十二手眼》真言咒語原多出自《蘇悉地迦羅經》（三卷）—唐—輪波迦羅譯，及《蘇悉地迦羅供養法》（三卷）—唐—善無畏譯。此二經皆在《大正新修大藏經》第十八卷密教部一第六零三至七一九頁。藏經編號 No. 893 及 No. 894.

《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》中之四十二手眼之咒語錯誤及脫落極多，今參考此二經而修正并轉譯出，受持者請察之。

公元一九九八年三月馬來西亞雪蘭莪州萬撓佛教會蔡文端謹識。

( Transliterated on March 1998 from volume 20<sup>th</sup> serial No. 1064 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8 Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

R. B. A. Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence Tel : 603-60918722 [ Monday to Sunday after 10.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Revised again on 16/12/2011.](#)

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：  
chua.boon.tuan